

MINISTERE DE L'EDUCATION
NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
ET
DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET
DE LA FORMATION CONTINUE



REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



Union – Discipline- Travail
-----|

The OPEC Fund for International Development



Projet de Construction et d'Équipement de six(6)
Lycées de Jeunes Filles avec Internat (PCELF)

ATELIER FORMATION DES ENCADREURS PEDAGOGIQUES

29 – 31 mars 2021

**MODULES
D'ALLEMAND**

MODULE 1 :
LES PROGRAMMES EDUCATIFS
REAMENAGES
ET LES GUIDES D'EXECUTION

Atelier de renforcement des capacités des Encadreurs Pédagogiques

Du Au..... 2021

CHRONOGRAMME DE LA DISCIPLINE ALLEMAND

Jour	Horaire	Activités	Observations
Jour 1	8 h – 10 h 30	- Exposé de cadrage Module 1: LA PRESENTATION DES PROGRAMMES REAMENAGES. 1 : Les programmes éducatifs et guide d'exécution. 2 : Quelques outils de mise en œuvre des programmes éducatifs. (Progressions et manuels scolaires et guides du professeur)	
	10 h 30– 11 h	Pause-café	
	11 h – 12 h 30	Module 2: L'UTILISATION DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE 1 : Sens des situations. * Exercice : Commenter à l'aide d'une fiche de leçon, une situation d'apprentissage (montrer l'utilité des habiletés) et une situation d'évaluation.	
	12h30 –13h 30	Pause-déjeuner	
	13h 30 – 14h 30	2 : Techniques de construction des situations * Exercice : Elaboration de situations (travaux en ateliers / plénière) : Elaborer une situation d'apprentissage et la situation d'évaluation correspondante	
	14 h 30– 15 h	Pause-café	
	15 h – 16 h 30	* Plénière : Validation des productions	
Jour 2	8h – 10 h	Module 3: L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES	
	10 h – 10 h 30	Pause-café	
	10h 30 – 12 h30	Module 3: L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES (suite et fin) Formats d'évaluation et oral du Bac	
	12 h30 – 13 h 30	Pause-déjeuner	
	13h 30 – 15 h	Module 4 : LES DIFFICULTES DISCIPLINAIRES ET PROPOSITIONS DE SOLUTIONS. (Discussion) 1 : Les problèmes de méthodologie.	
	15 h – 15 h 30	Pause-café	
	15 h30 – 16 h30	1 : Les problèmes de méthodologie (suite).	
Jour 3	8 h – 10 h	1 : Les méthodes pour la pratique d'un bon conseil	

		pédagogique (Fachkompetenz oder Beratungskompetenz)	
	10 h – 10 h 30	Pause-café	
	10 h30 – 12h30	2 : Les outils de la langue ou la compétence linguistique (Vocabulaire, Grammaire, Aussprache, Landeskunde)	
	12 h30 – 13h30	Pause-déjeuner	
	13 h 30 – 15 h	Module annexe : Rédaction de rapports trimestriels et annuels	
	15 h – 15 h 30	Pause-café	
	15 h30 – 16h30	RAPPORT DE SYNTHÈSE – CEREMONIE DE CLÔTURE	
		Fin de formation.	

INTRODUCTION

Dans son souci constant de mettre à la disposition des établissements scolaires des outils pédagogiques de qualité appréciable et accessibles à tous les enseignants, le Ministère de l'Education Nationale vient de procéder au toilettage des Programmes d'Enseignement.

Cette mise à jour a été dictée par :

- le souci de lutter contre l'échec scolaire ;
- la nécessité de cadrage pour répondre efficacement aux nouvelles réalités de l'école ivoirienne ;
- le souci de garantir la qualité scientifique de notre enseignement et son intégration dans l'environnement ;
- l'harmonisation des objectifs et des contenus d'enseignement sur tout le territoire national.

Ce programme éducatif se trouve enrichi de situations. Une situation est un ensemble de circonstances contextualisées dans lesquelles peut se retrouver une personne. Lorsque cette personne a traité avec succès la situation en mobilisant diverses ressources ou habilités, elle a développé des compétences : on dira alors qu'elle est compétente.

La situation n'est donc pas une fin en soi, mais plutôt un moyen qui permet de développer des compétences ; ainsi une personne ne peut être décrétée compétente à priori.

Ce programme précise pour tous les ordres d'enseignement, le profil de sortie, la définition du domaine, le régime pédagogique et le corps du programme de chaque discipline.

Le corps du programme est décliné en plusieurs éléments qui sont :

- * **La compétence ;**
- * **Le thème ;**
- * **La leçon ;**
- * **Un exemple de situation ;**
- * **Un tableau à deux colonnes comportant respectivement :**
 - **Les habiletés** qui sont les plus petites unités cognitives attendues de l'élève au terme de son apprentissage ;
 - **Les contenus d'enseignement** qui sont les notions à faire acquérir aux élèves et autour desquels s'élaborent les résumés.

Par ailleurs, les disciplines du programme sont regroupées en cinq domaines qui sont

- Le **Domaine de langues** qui comprend le Français, l'Anglais, l'Espagnol et l'Allemand,
- Le **Domaine des sciences et technologie** qui regroupe les Mathématiques, les Sciences de la Vie et de la Terre puis la Technologie ;
- Le **Domaine de l'univers social** qui comprend l'Histoire et la Géographie, l'Education aux Droits de l'Homme et à la Citoyenneté et la Philosophie,
- Le **Domaine des arts** qui comprend : les Arts Plastiques et l'Education Musicale,
- Le **Domaine du développement éducatif, physique et sportif** qui est représenté par l'Education Physique et Sportive.

Toutes ces disciplines concourent à la réalisation d'un seul objectif final à savoir la formation intégrale de la personnalité de l'enfant. Toute idée de cloisonner les disciplines doit de ce fait être abandonnée.

L'exploitation optimale de ce programme recadré nécessite le recours à une pédagogie fondée sur la participation active de l'élève, le passage l'enseignant, son rôle de dispensateur des connaissances à celui d'accompagnateur de l'élève dans l'acquisition patiente du savoir et le développement des compétences à travers les situations en prenant en compte le patrimoine national culturel par l'œuvre éducative.

PROGRAMMES EDUCATIFS PREMIER CYCLE

Séquence 1 : Le programme d'allemand selon l'Approche par les Compétences (A.P.C)

Activité 1 : La structure du Programme Educatif

I-LE PROFIL DE SORTIE

A la fin du premier cycle du secondaire, l'élève doit avoir acquis des connaissances et des compétences lui permettant de :

- Comprendre un énoncé oral et écrit élaboré ;
- Produire des textes oraux et écrits élaborés ;
- Créer chez l'apprenant une conscience ivoirienne et l'ouvrir sur les cultures germanophones.

II- LE DOMAINE DES LANGUES

- Description du domaine : L'allemand fait partie du domaine des langues qui regroupe le français, l'espagnol et l'anglais.
- Description de la discipline : L'allemand est un outil de communication, un passeport permettant à l'apprenante ou l'apprenant de s'insérer aisément dans tous les domaines de la vie courante tant au plan national qu'au plan international. Son enseignement est basé sur les méthodes actives, qui visent le développement de compétences chez les apprenantes ou les apprenants.
- Place de la discipline dans le domaine, et interactions avec les autres disciplines du domaine :

L'allemand n'est pas seulement une langue de communication pratiquée par au moins cent millions de personnes comme langue maternelle en Europe, mais c'est également une langue de science, de technique et de culture dans laquelle plusieurs ouvrages sont publiés chaque année. Cette langue a beaucoup de similitudes avec l'anglais. Au même titre que l'espagnol, l'allemand est enseigné comme deuxième langue étrangère en Côte d'Ivoire.

III- LE REGIME PEDAGOGIQUE

En Côte d'Ivoire, nous prévoyons trente-deux (32) semaines de cours pendant l'année scolaire.

Discipline	Nombre d'heures/semaine	Nombre d'heures/année	Pourcentage par rapport à l'ensemble des disciplines
Allemand	3	96	14%

IV- LE CORPS DU PROGRAMME EDUCATIF DU NIVEAU 4^{ème}

Compétence : Traiter une situation se rapportant aux civilités.

Thème : Echange de civilités/ Begrüßung und Vorstellung

Leçon 1 : Hallo

Exemple de situation : Après le premier cours d'allemand les élèves de la 4^{ème} du collège moderne de Cocody se retrouvent dans la cour de récréation. Très impressionnés par ce qu'ils ont appris, ils décident de se connaître et échangent les civilités.

Tableau des habiletés et contenus

HABILETES	CONTENUS
Connaitre	-les mots et expressions relatifs aux échanges de civilités -les structures grammaticales s'y rapportant.
Prononcer	-les mots et expressions relatifs aux échanges de civilités. -les structures grammaticales s'y rapportant.
Construire	-des phrases avec les mots et expressions relatifs aux échanges de civilités et les structures grammaticales s'y rapportant.
Echanger	à l'aide des mots et expressions relatifs aux échanges de civilités et des structures grammaticales s'y rapportant.

V-LE CORPS DU PROGRAMME EDUCATIF NIVEAU 3^{ème}

Compétence : traiter une situation se rapportant aux voyages et aux loisirs.

Thème : les voyages et loisirs.

Leçon 1 : Allein reisen macht glücklich

Exemple de situation : Après son brillant succès au BEPC au Lycée Moderne de Bouaké, M. Blah Bernard, l'oncle de Wonta, l'invite à passer les grandes vacances chez lui à Man. Très émerveillé par le beau séjour dans cette région des montagnes, il relate à Norbert, son correspondant allemand, les moyens de transport utilisés et les nombreux sites touristiques visités.

HABILETES	CONTENUS
Connaitre	-les mots et expressions relatifs aux voyages et aux loisirs ; -les structures grammaticales s'y rapportant.
Prononcer	- les mots et expressions relatifs aux voyages et aux loisirs ; -les structures grammaticales s'y rapportant.
Construire	-des phrases avec les mots et expressions relatifs aux voyages et aux loisirs et les structures grammaticales s'y rapportant.
Echanger	à l'aide des mots et expressions relatifs aux échanges de civilités et des structures grammaticales s'y rapportant.

PROGRAMMES EDUCATIFS SECOND CYCLE

I-LE PROFIL DE SORTIE

La Côte d'Ivoire a choisi de se mettre au diapason de l'évolution scientifique mondiale dans tous les domaines de la vie. Dans celui de la didactique, la tendance veut que l'enseignement-apprentissage permette aux apprenants de construire eux-mêmes les connaissances dont ils puissent faire usage pour résoudre les problèmes auxquels la vie quotidienne les confronte. Aussi a-t-elle décidé d'adopter pour la formation de ses citoyens l'Approche par les Compétences (APC), une approche pédagogique qui se propose d'inculquer aux apprenants des savoir-faire ou des compétences. Or tout savoir-faire s'apprécie par rapport à des situations précises de vie. **C'est l'utilisation efficace des connaissances acquises dans une situation donnée qui fait dire d'une personne qu'elle est compétente. La compétence est donc l'objectif ultime de l'apprentissage.**

L'atteinte de celui-ci transite par des objectifs intermédiaires d'intégration (OTI) appelés "**profil**". La compétence suppose en effet un profil, c'est-à-dire un ensemble d'objectifs transitoires que l'apprenant doit réaliser au cours du processus d'enseignement-apprentissage. Aussi convient-il de préciser, dans le cadre du présent programme, le profil de sortie de l'apprenant d'Allemand Langue Etrangère (ALE) de Côte d'Ivoire au terme de la classe Terminale (Tle).

Le présent profil de sortie s'inspire du Cadre Européen Commun de Référence (CECR) pour l'enseignement des langues. Celui-ci définit en effet les savoir-faire correspondant aux différents niveaux d'apprentissage possibles. Vu que l'apprentissage des langues vise essentiellement la communication, et compte tenu du caractère universel des domaines auxquels réfèrent les objectifs intermédiaires définis par le CECR, ceux-ci sont adoptés par la Côte d'Ivoire afin que la formation de ses citoyens en matière d'ALE se fasse sur les mêmes bases que celles des autres citoyens du monde dans ce domaine. Aussi le présent profil de sortie présente-t-il les « **capacités de faire** » ou « **aptitudes** » décrites en termes de **seuils fonctionnels d'apprentissage**, tels que spécifiés par l'Association des centres d'évaluation en langue en Europe ALTE (Association of Language Teachers in Europe), que doivent atteindre les apprenants de niveau B2.

Ainsi, à la fin de la classe de terminale, l'élève doit avoir acquis des connaissances et des compétences lui permettant :

EN MATIERE DE COMPREHENSION ET /OU DE PRODUCTION ORALE

- d'identifier des informations contenues dans un texte argumentatif, explicatif ou descriptif audio ;
- d'identifier la structure d'un texte argumentatif, explicatif ou descriptif audio et de donner des réponses cohérentes à des questions orales ;
- de mettre en œuvre des techniques d'écoute pour comprendre un texte audio ;
- d'interagir à l'oral avec un ou plusieurs interlocuteurs pour échanger des informations portant sur des sujets d'ordre général ou particulier.

EN MATIERE DE COMPREHENSION ET/ OU DE PRODUCTION ECRITE

- de reconnaître la structure (agencement des idées) d'un texte argumentatif ou descriptif ;
- de mettre en œuvre les techniques de prise de note à partir d'un texte écrit, qu'il soit argumentatif, explicatif ou descriptif ;
- de montrer sa compréhension d'un texte écrit en différenciant les idées principales des idées secondaires ;
- de rédiger un texte en utilisant des connecteurs logiques pour communiquer ou interagir avec un ou plusieurs interlocuteurs réels ou supposés.

II- LE DOMAINE DES LANGUES

- Description du domaine : L'allemand fait partie du domaine des langues qui regroupe le français, l'espagnol et l'anglais.
- Description de la discipline : L'allemand est un outil de communication permettant de s'exprimer sur tout sujet de vie courante aussi bien locale, nationale qu'internationale. Son enseignement est basé sur les méthodes actives et communicatives et vise le développement de compétences communication écrite et orale chez les apprenants.
- Place de la discipline dans le domaine, et interaction avec les autres disciplines du domaine :

L'allemand n'est pas seulement une langue de communication pratiquée par au moins cent millions de personnes en tant que langue maternelle en Europe ; c'est également un vecteur de diffusion de la science, de la technique et de la culture utilisé chaque année pour la publication de nombreux ouvrages. Cette langue a beaucoup de similitudes avec l'anglais. L'allemand est enseigné en Côte d'Ivoire, au même titre que l'espagnol, comme langue vivante 2 (LVII).

III- LE REGIME PEDAGOGIQUE

En Côte d'Ivoire, la durée d'une année scolaire est estimée à trente-trois (33) semaines de cours.

Discipline	Nombre d'heures/semaine	Nombre d'heures/année	Pourcentage par rapport à l'ensemble des disciplines
Allemand	3	99	14%

IV- LE CORPS DU PROGRAMME EDUCATIF

Le programme d'allemand de la classe de terminale vise à faire acquérir aux apprenants trois compétences disciplinaires.

IV.1. LES COMPETENCES (Terminale)

COMPETENCE 1 : Traiter une situation se rapportant à l'engagement social des jeunes.

COMPETENCE 2 : Traiter une situation se rapportant au comportement des jeunes face aux fléaux sociaux.

COMPETENCE 3 : Traiter une situation se rapportant à la recherche de l'idéal.
Chacune de ces compétences est en rapport étroit avec les thèmes au programme.

IV.2. LES THEMES AU PROGRAMME

Les thèmes sur lesquels s'appuie l'enseignement-apprentissage de l'allemand pour faire acquérir aux apprenants de l'Enseignement Secondaire Général les compétences visées sont :

- école et formation ;
- maison, foyer et vie en famille ;
- la jeunesse ;
- monde du travail et métiers ;
- sport
- santé et bien-être ;
- relations avec les autres ;
- congés, loisirs et voyages ;
- culture, arts et médias ;
- religion ;
- achats ;
- environnement.

Ces thèmes sont développés dans le cadre de leçons.

IV.3. LES LEÇONS (EXEMPLE)

En classe de terminale sont étudiées trois (3) leçons. Les thèmes des leçons sont choisis parmi ceux listés ci-dessus. Par exemple :

Compétences	Thèmes	Leçons
Compétence 1 : Traiter une situation se rapportant à l'engagement social des jeunes.	Engagement social des jeunes	MITMACHEN
Compétence 2 : Traiter une situation se rapportant au comportement des jeunes face aux fléaux sociaux.	Jeunesse et fléaux sociaux	KEIN PROBLEM
COMPETENCE 3 : Traiter une situation se rapportant à la recherche de l'idéal.	Mode, beauté et consommation : à la recherche de l'idéal	ALLES ILLUSION

2 : QUELQUES OUTILS DE MISE EN ŒUVRE DES PROGRAMMES EDUCATIFS.

Progressions, guide d'exécution, manuels scolaires et guides du professeur.....

MODULE 2:
L'UTILISATION DE LA SITUATION
D'APPRENTISSAGE

1 : DEFINITION ET SENS DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE

Une situation est un ensemble de circonstances contextualisées dans lesquelles peut se retrouver une personne. Lorsque cette personne a traité avec succès la situation en mobilisant diverses ressources ou habilités, elle a développé des compétences : on dira alors qu'elle est compétente.

La situation n'est donc pas une fin en soi, mais plutôt un moyen qui permet de développer des compétences ; ainsi une personne ne peut être décrétée compétente à priori.

- Atelier 1 : Composantes de la situation d'apprentissage

-le contexte : Il renferme le lieu, le temps, les personnages, le thème dont on parle. Ainsi, l'espace, le temps, le statut des personnages et la thématique sont à prendre en compte. Le choix de ces éléments influence nécessairement le discours.

-Les circonstances : C'est ce qui motive l'échange ou la rencontre.

-La tâche : C'est l'action qui est exécutée ou qui est à exécuter pendant la rencontre. En réalité, il s'agit de l'habileté que l'on veut installer chez l'apprenant.

Rôle de la situation d'apprentissage.

Elle est une planification par la fin et a un rôle didactique. Elle nous indique à travers la tâche ce que l'apprenant doit être capable de faire à la fin de la séquence d'apprentissage. C'est dans cette optique qu'on lui donne les moyens ou les ressources par le vocabulaire, la grammaire, la phonétique.....

De cette situation d'apprentissage découlera la situation d'évaluation.

-Atelier 2 : Elaboration de situation d'apprentissage.

1-SITUATION D'APPRENTISSAGE

Après le premier cours d'Allemand portant sur l'échange de civilités, Beugré, élève en classe de quatrième rencontre son voisin pendant la récréation dans la cour de l'école. Impressionnés par ce premier cours, ils décident de faire connaissance en échangeant les civilités.

Lauréat d'un concours organisé par l'Institut Goethe, Yapo, élève en classe de 3^e 1 au Lycée Moderne 1 d'Agboville a la chance d'effectuer un voyage en Allemagne où il participe avec sa famille d'accueil à un concours de gastronomie. De retour à Agboville, ses camarades de classe, curieux veulent avoir des informations sur la gastronomie allemande. Ils échangent alors sur les habitudes alimentaires et les ustensiles de cuisines.

Dans le cadre de ses activités, un organisme initie un forum des classes d'allemand sur internet. Invités à écrire une contribution sur les fondements de l'amitié entre jeunes, les élèves de la classe de seconde A, membres du club d'allemand du Lycée Moderne d'Abengourou échangent leurs points de vue par mail.

Nach dem Deutschunterricht über das ivoirische Schulsystem wollen die Schülerinnen von 1ère am Lycée moderne...auch über das deutsche Schulsystem sprechen. Da sie keine Idee von diesem Schulsystem haben, entdecken sie mit Hilfe ihres deutschen Schulfreunds Karl detaillierte Informationen über das deutsche Schulsystem.

Zu Beginn des Umwelttags berichtet der Umweltminister über die wichtigsten Umweltprobleme in der Côte d'Ivoire. Er lädt die Bevölkerung dazu ein, aktiv beim Umweltschutz mitzumachen. Die Schüler der Terminale A am Lycée Moderne Dimbokro engagieren sich dafür, ein Umweltschutzprojekt durchzuführen.

MODULE 3: L'ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES

SEQUENCE 1 : GENERALITES SUR L'EVALUATION

ACTIVITE 1 : DEFINITION ET GENERALITES

1. DEFINITION

Au sens étymologique, évaluation vient de « ex-valuere », c'est-à-dire « extraire la valeur de ». Parmi les nombreuses définitions de l'évaluation, on peut retenir que évaluer signifie recueillir un ensemble d'informations pertinentes, valables et fiables en vue de prendre une décision.

Dans le domaine scolaire, évaluer consiste à porter un jugement sur les apprentissages de l'élève, sur la qualité de l'enseignement, sur les programmes à partir de critères précis, après avoir recueilli et analysé des informations.

2. OBJECTIFS DE L'EVALUATION

Pourquoi évalue-t-on ?

En enseignement, l'évaluation repose sur trois fonctions essentielles :

- Orienter l'apprentissage
- Réguler l'apprentissage
- Certifier l'apprentissage

3. LES DIFFERENTS TYPES D'EVALUATION

- a) L'Évaluation prédictive/ diagnostique : elle intervient en début d'apprentissage et a pour but de vérifier les connaissances, les pré-requis des apprenants.
- b) L'Évaluation formative : elle a lieu en cours d'apprentissage en vue de réguler, orienter l'apprentissage. Elle permet de situer la progression de l'apprenant par rapport à l'objectif donné.
- c) L'Évaluation sommative : c'est une forme d'évaluation des acquis se déroulant après l'action de formation et qui vise à vérifier que les acquisitions visées par la formation ont été faites. Quand il y a à la clé délivrance d'un diplôme on parle d'évaluation certificative.

4. QUELS TYPES D'EVALUATION APPLIQUER EN CLASSE ?

Évaluation prédictive : en début d'année, de chapitre, de leçon (Überprüfung der Vorkenntnisse der Schüler). Les notes de cette évaluation ne sont pas prises en compte.

Évaluation formative : en cours d'année, pendant l'exécution de la leçon, du chapitre, en vue de réguler les apprentissages. (Interrogations écrites, Interrogations orales, Devoirs surveillés, Examens blancs)

Évaluation sommative : en fin de chapitre, en fin d'année (devoirs surveillés, examens de fin d'année).

Le choix du type d'évaluation ne se fait pas au hasard. Il répond à des objectifs et des besoins précis. Avant d'élaborer un sujet d'évaluation, il faut répondre à un certain nombre d'interrogations qui sont :

- Qu'est-ce qu'on évalue ? sur quels objectifs du programme ou sur quelles leçons porte l'évaluation ?
- Pourquoi évalue-t-on ? quelle décision sera prise au terme de l'évaluation ?
- Quand doit-on évaluer ? à quel moment de l'apprentissage dois-je évaluer et avec quel type d'évaluation ?

LE CONTENU ET LA DUREE DE L'EVALUATION EN COURS D'APPRENTISSAGE

NATURE DE L'EVALUATION	OUTILS UTILISES POUR L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES	DUREE
INTERROGATION ECRITE (IE)	Tests objectifs ou subjectifs	15 à 20 min
INTERROGATION ORALE (IO)	Tests objectifs ou subjectifs	10 à 15 min
DEVOIR SURVEILLE (4ème et 3ème)	<ul style="list-style-type: none"> - Compréhension de texte et compétence linguistique - Compréhension de texte et production - Compétence linguistique et production 	1H
DEVOIR DE NIVEAU OU COMMUN	Conforme à la structure des épreuves aux examens.	2 H/3H
DEVOIR DE MAISON	<ul style="list-style-type: none"> -Tests objectifs ou subjectifs -Tests objectifs ou subjectifs -Compréhension de texte et compétence linguistique -Compréhension de texte et production -Compétence linguistique et production -Conforme à la structure des épreuves aux examens. 	Individuelle
EXPOSES/ PROJETS	<p>Ce travail portera sur des thèmes étudiés en classe.</p> <p>Il devra être préparé en groupes en dehors des heures de cours.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Travail oral et écrit -Thème de recherche -Production de textes informatifs, descriptifs, argumentatifs..... -Présentation en plénière 	<p>Présentation : 15 min</p> <p>Echanges : 15 à 20 min</p>

Le devoir surveillé peut porter sur une (1) ou deux (2) leçons en fonction du rythme de la classe et sera préparé à travers des révisions et exercices adéquats.

ACTIVITE 2 : LES DIFFERENTS TYPES D'EXERCICES D'EVALUATION

Types d'activités / Aufgabentypen	Formes d'activités / d'exercices	Objectifs / Habiletés évaluées	Caractéristiques	Critères d'appréciation
Questions fermées/ geschlossene Aufgaben	-Ja/Nein-Aufgaben (Alternativantwort-Aufgaben)	-Überprüfung des Hör- oder Leseverstehens	-Fordert die Entscheidung des Lernenden, ob die --Aussage auf den Text zutrifft oder nicht, (la réponse unique)	-Questions claires et précises (valide/Validität) Congruence entre évaluation et enseignement -objectif (ici l'habileté doit être évaluée de la même manière)
	-Richtig/falsch-Aufgaben (Alternativ...)		-Kann durch eine Frage oder einen Satzteil eingeleitet werden	
	-Multi-Choice-Aufgaben Zuordnungsaufgaben		-möglichst mindestens 2/ höchstens 4 Antworten -Nur eine Antwort ist richtig, die anderen sind Distractionen	
	Zuordnungsaufgaben . Was passt wo? . Verbinden Sie bitte! . Was passt zusammen? . Ordne die Wörter! . Wie steht es im Text? . Was passt zu/nicht zu?	-Überprüfung des Wortschatzes, -Überprüfung des Leseverstehens	1- Den Schülern werden Wörter und Kategorien dazu vorgelegt; 2- Sie entscheiden über die Zugehörigkeit der Wörter zu bestimmten Kategorien; 3- Sie tragen die Wörter in die Kategorien ein	-Questions claires et précises (valide/Validität) -objectif (ici l'habileté doit être évaluée de la même manière)

Types d'activités / Aufgabentypen	Formes d'activités / d'exercices	Objectifs / Habiletés évaluées	Caractéristiques	Critères d'appréciation
Questions semi-ouvertes (halboffene Aufgaben)	-Ergänzungsaufgaben (Einzelsätze mit Lücken)	-Überprüfung der produktiven Beherrschung des Wortschatzes und der Grammatik	- Hier formulieren die Schüler die Antworten selbst, aber in einem begrenzten Kontext	Die Aufgaben sollen: -klar und anschaulich gestellt werden (valide) -reliabel sein (fiable) qui a les mêmes critères et indicateurs ; -objektiv sein
	-Lückentexte		-Die Lücken werden in einem zusammenhängenden Text ergänzt; - Die Lücken werden vom Autor gezielt gesetzt	
	-Cloze-Test / test de closure		- Die Wörter werden mechanisch an eine bestimmte Stelle gesetzt. (z.B jedes achte Wort)	
Questions ouvertes/ offene Aufgaben	-Aufgaben zum Textverständnis - Brief nach vorgegebenen Stichpunkten; - Geschichte zu einem Bild-Collage (bei einer mündlichen Prüfung); - Aufsatz	Überprüfung der produktiven Leistung	-relativ freie Produktion des Schülers	-sollen valid sein; -Möglichst reliabel; -Subjektiv aber die Subjektivität der Bewertung einschränken

SEQUENCE 2 : LA SITUATION D'ÉVALUATION EN APC

EVALUATION DES APPRENTISSAGES

1. LA SITUATION D'ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES

1.1- Définition d'une situation d'évaluation

Une situation d'évaluation permet à l'apprenant/ l'apprenante de montrer la manifestation de la maîtrise ou non des habiletés /compétences.

Elle permet aussi de vérifier si les apprenants/ apprenantes ont intégré les ressources nouvelles acquises.

1.2- Caractéristiques d'une situation d'évaluation

- la situation d'évaluation est contextualisée
- elle comporte une ou des circonstances et des consignes.

Le contexte : il est caractérisé par des paramètres spatio-temporels, sociaux et économiques dans lequel se trouve l'apprenant/l'apprenante.

La ou les circonstances : source(s) de motivation pour le traitement de la situation.

Les consignes : elles sont clairement formulées à l'apprenant/l'apprenante l'invitant à exécuter des tâches pour traiter la situation.

Remarque :

- la situation d'évaluation se situe en fin d'apprentissage.
- elle ne comporte pas de tâches.
- les verbes d'action utilisés doivent être les mêmes que ceux utilisés pendant l'apprentissage ou leurs synonymes.
- les consignes formulées pour l'exercice doivent respecter les niveaux taxonomiques.

1.3- Exemple de Situation d'évaluation

Du bist Schüler der Dritten Klasse am Lycée Moderne Bouaké und du hast eine touristische Stadt in deinem Land in den Ferien besichtigt. Du bist von den verschiedenen Sehenswürdigkeiten begeistert und du schreibst deinem deutschen Brieffreund oder deiner deutschen Brieffreundin einen Reisebericht.

- Nenne die verschiedenen Sehenswürdigkeiten!
- Beschreibe deine Lieblingssehenswürdigkeit

Le contexte :

Du bist Schüler der Dritten Klasse am Lycée Moderne Bouaké und du hast eine touristische Stadt in deinem Land in den Ferien besichtigt.

La ou les circonstance(s) :

Du bist von den verschiedenen Sehenswürdigkeiten begeistert und du schreibst deinem deutschen Brieffreund oder deiner deutschen Brieffreundin einen Reisebericht

Les consignes :

- Nenne die verschiedenen Sehenswürdigkeiten!
- Beschreibe deine Lieblingssehenswürdigkeit

ETUDE COMPARATIVE DE LA SITUATION D'APPRENTISSAGE ET DE LA SITUATION D'EVALUATION

SITUATION D'APPRENTISSAGE	SITUATION D'EVALUATION
<p>-La mobilisation de la classe doit être clairement ressentie.</p> <p>-Il faut un lien de cohérence et de nécessité entre la ou les tâches et la ou les circonstances.</p> <p>-Les tâches doivent s'articuler autour du tableau des habiletés et contenus.</p> <p>-Les apprenants doivent être au centre de la situation et non les enseignants.</p> <p>-IL est plus efficace de travailler autour de deux(02) ou trois(03) tâches nécessaires à la construction des habiletés déclinées dans le tableau des Habiletés et Contenus ;</p> <p>-Il faut un lien de cohérence et de nécessité entre les tâches et la ou les circonstances ;</p> <p>-Le libellé de la situation ne comporte aucune consigne</p> <p>-L' amorce n'est pas à confondre avec la situation</p>	<p>-La situation doit être réaliste et avoir du sens.</p> <p>-Les consignes doivent être indépendantes les unes des autres.</p> <p>-Toute consigne devant être traitée sans référence à l'énoncé est impertinente.</p> <p>-Le nombre de consigne ne peut excéder quatre(04).</p> <p>-Hiérarchiser les consignes en tenant compte du niveau taxonomique.</p> <p>-La formulation de la consigne doit se faire à la deuxième (2^e) personne du singulier de l'impératif.</p> <p>-Il faut un lien de cohérence et de nécessité entre les consignes et la ou les circonstances.</p> <p>-La situation d'évaluation doit être de la même famille que celle d'apprentissage et non une copie conforme.</p> <p>-Ne pas insérer d'autres outils d'évaluation (QCM, VRAI ou FAUX....) parmi les consignes.</p> <p>-Tout support au niveau de la situation doit être rattaché à l'énoncé puis suivent les consignes</p>

SEQUENCE 3 : NOMENCLATURE DES EPREUVES D'ALLEMAND

ACTIVITE 1 : NOMENCLATURE DE L'EPREUVE D'ALLEMAND AU BEPC

LE FORMAT DU SUJET DU BEPC

1. RAPPEL DU PROFIL DE SORTIE

A la fin du premier cycle du secondaire, l'élève doit avoir acquis des connaissances et des compétences lui permettant de :

- Comprendre un énoncé oral et écrit élaboré
- Produire des textes oraux et écrits élaborés ;
- Valoriser sa culture et celles du monde germanique.

C'est sur la base de ce profil de sortie que le sujet de BEPC doit être élaboré.

2. LA STRUCTURE DU SUJET

Le sujet d'Allemand au BEPC est structuré en trois (3) grandes parties qui sont :

- *la compréhension d'un texte écrit ;
- *la compétence linguistique ;
- *la production libre d'un texte.

3. LA DUREE DE L'EPREUVE

L'examen du BEPC se déroulera en **deux heures** (2 heures).

4. LA PRESENTATION DETAILLEE DU SUJET

Comme ci-dessus indiqué, le sujet d'allemand comporte trois (3) grandes rubriques qui se structurent respectivement comme suit :

I- AUFGABEN ZUM TEXTVERSTÄNDNIS (questions portant sur la compréhension d'un texte)

Cette rubrique est relative à la compréhension d'un texte d'appui sur un thème du programme du 1^{er} cycle principalement de la classe de 3^{ème}. A cet effet, on amènera le (la) candidat(e) à démontrer son appropriation du sens d'un texte. Les items proposés peuvent être les suivants :

I.1. Test objectif :

- Questions à choix multiple (QCM) ;
- Exercices de réarrangement : classification / organisation chronologique / mise en ordre de phrases ... ;
- Exercices d'appariement : établissement de correspondances/ association de données par pair ;
- L'alternative : Vrai/ faux ; oui/non
- Le test de clôture : texte composé avec des parties vides à combler par des mots proposés préalablement.
- (W- Fragen) Questions directes portant sur la compréhension (globale, sélective ou détaillée).

I.2. Test subjectif :

Questions à réponse brève :

- Questions à court développement ;
- Phrases à compléter ;
- W-Fragen (halboffene Fragen) / (questions semi ouvertes).

II- AUFGABEN ZUR SPRACHKOMPETENZ (LA COMPETENCE LINGUISTIQUE)

II.1. Aufgaben zum Wortschatz (exercices portant sur le vocabulaire)

- Exercices à trous (quatre (4) items au plus)
- Phrases à ordonner ;
 - Association de données par pair
 - Construction de mots

II.2. Aufgaben zum Sprechbereich (exercices relatifs aux actes de paroles et aux fonctions langagières)

- Wie sagt man das anders? Schreib die richtige Antwort ab! (Deux (2) items au plus).

II.3. Aufgaben zur Grammatik (exercices de grammaire) 2 Points

- Exercices à trous
 - Construction de phrases (parfait, propositions subordonnées, subjonctif...)
- Emploi de prépositions ;
- Déterminants, pronoms, adjectifs à compléter ;
- Exercices de substitution ;
 - Remplacer un substantif par un pronom ou vice versa (deux (2) items au plus).

II.4. Übersetzung (traduction) (3 Points)

- La version : traduction d'une phrase du texte d'appui en Français ;
- Le thème : traduction d'une phrase relative au thème d'appui du Français en Allemand.

III. FREIE PRODUKTION / LA PRODUCTION ECRITE

A travers la production écrite, le ou la candidat(e) devra utiliser les ressources linguistiques acquises pour traiter une situation contextualisée. Dans cette partie, le sujet portera sur l'un des exercices suivants :

- Question ouverte : interprétation de phrases / point de vue ;
- Texte à compléter : dialogue ;
- Rédaction de texte : lettre personnelle, e-mail ;
- Imaginer la suite d'un texte.

NB : aider les candidats en mettant à leur disposition des mots et expressions thématiques.
Volume de la production, maximum 10 lignes.

ACTIVITE 2 : NOMENCLATURE DE L'EPREUVE D'ALLEMAND AU BAC

RAPPEL : L'EVALUATION DES APPRENTISSAGES SELON L'APC EN ALLEMAND AU SECOND CYCLE

INTRODUCTION :

Le manuel « Ihr und Wir 3 plus » est utilisé dans les classes du second cycle de l'enseignement secondaire de Côte d'Ivoire. Et la classe de terminale est le niveau par excellence de l'évaluation des savoirs, savoir-faire et savoir-être acquis tout le long de ce cycle. Aussi l'évaluation doit-elle revêtir des caractéristiques qui reflètent la méthode en vigueur et le contenu des enseignements.

Pour ce faire, nous rappellerons quelques principes de l'approche par compétences. Nous égrainerons ensuite les contenus proposés par le manuel « Ihr und Wir 3 plus » avant d'arriver au format d'examen proprement dit.

I. QUELQUES PRINCIPES DE L'APPROCHE PAR COMPETENCES

- Un apprentissage contextualise (situationsbezug) ;
- un apprentissage axé sur ce qui intéresse les apprenants (Orientierung an den Interessen der Beteiligten) ;
- un apprentissage autonome (Selbstorganisation und Selbstverantwortung) ;
- un apprentissage opérationnel, c'est-à-dire dont l'apprenant soit en mesure d'utiliser les acquis pour résoudre les défis auxquels il est confronté dans la vie quotidienne (gesellschaftliche Praxisrelevanz) ;
- un apprentissage actionnel qui soit axé sur un objectif précis (handlungsorientierter Unterricht ist zielgerichtet), d'où l'identification du thème afin de pouvoir clairement identifier dans le support didactique les outils linguistiques y afférant et installer chez les apprenants l'aptitude linguistique visée.
- un apprentissage qui vise à terme à amener l'apprenant à produire (Produktorientierung) ;
- un apprentissage décloisonné, c'est-à-dire qui mette à contribution plusieurs facultés (Einbezug vieler Sinne) dans le processus de construction des savoirs, savoir-être et savoir-faire ;
- un apprentissage collectif (soziales Lernen durch Gruppenarbeit) ;
- un apprentissage qui intègre plusieurs méthodes et stratégies (handlungsorientierter Unterricht kann viele Unterrichtsformen integrieren).

II. LES CONTENUS DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND AU SECOND CYCLE.

Ici, nous égrainerons, dans un premier temps, les thèmes développés dans le manuel « Ihr und Wir 3 plus ». Dans un second temps, nous donnerons un aperçu des types d'exercices utilisés lors des apprentissages pour évaluer les habiletés installées.

2.1. Les thèmes développés

Leçon 1 : Rencontres entre cultures (Kontakte über Grenzen)

Leçon 2 : Relations humaines ou interpersonnelles

Leçon 3 : Les vertus du sport

Leçon 4 : La vie en communauté

Leçon 5 : Ecole et société

Leçon 6 : De l'adolescence à la maturité

Leçon 7 : Loisirs

Leçon 8 : Engagement de la jeunesse en faveur de l'environnement

Leçon 9 : Jeunesse et fléaux sociaux

Leçon 10 : A la recherche de l'idéal.

2.2. Caractéristiques des activités servant à construire et à évaluer les compétences

2.2.1. Elles invitent les apprenants à comprendre le support :

- à émettre des hypothèses sur le contenu des supports. En le faisant, elles mettent à la disposition des apprenants les moyens linguistiques pouvant les y aider ;
- à comprendre les supports didactiques selon la perspective sous laquelle le thème est abordé dans le support ;
- à manipuler les outils linguistiques (vocabulaire et grammaire) pour mettre en exergue les articulations des supports (exercices de rangement) ou expliquer certaines parties du textes (expression variée des contenus des supports) ...
- à utiliser la grammaire comme moyen de renforcement de la compréhension écrite.
- à traduire des phrases ou textes soit dans le cadre de comparaisons linguistiques, soit pour lever des équivoques sur la compréhension de certaines parties essentielles du texte de base.

2.2.2. Par l'autonomie d'action, elles conduisent progressivement les apprenants vers la production libre :

- Emission d'opinions sur les problèmes posés ;
- exécution de projets en rapport avec les thèmes.

2.2.3. Elles donnent la possibilité aux apprenants de s'auto évaluer/ d'évaluer leurs acquis

- à travers les projets ;
- à travers les bilans.

Quel format serait-il (soir) donc à l'évaluation de tels contenus d'apprentissage ?

III. LE FORMAT D'ÉVALUATION AU SECOND CYCLE

1. STRUCTURE DU FORMAT D'ÉVALUATION

I. Aufgaben zum Textverständnis

Exercices de reproduction :

- appariement, choix multiple, textes à trous, rangement, ... (1 activité) ;
 - Questions à réponses directes ;
- Exercices de reproduction-production :
- questions à réponses semi directes.

II. Aufgaben zur Sprachkompetenz

A. Aufgaben zum Wortschatz

- L'exercice de vocabulaire servant à évaluer la capacité de l'apprenant à mobiliser le vocabulaire thématique dans une situation de conversation liée à un thème précis, la manipulation du vocabulaire doit être liée à un contexte. Le vocabulaire ne devrait donc pas consister à trouver des synonymes, antonymes, mots dérivés ... en dehors d'un contexte de communication.
- L'exercice lui-même doit être lié au thème du texte qui, lui-même doit porter sur l'un des thèmes qui ont servi de support à l'apprentissage.

B. Aufgaben zum Sprechbereich

Les exercices de cette rubrique visent à évaluer la capacité de l'apprenant à mobiliser des expressions précises servant à s'exprimer dans des domaines précis (opinions, état d'esprit, ...) (au plus deux items).

C. Aufgaben zur Grammatik

Ici également, l'activité d'évaluation doit s'appuyer sur le contenu du texte. Les exercices peuvent être :

- à trous ;
- d'appariement ;
- de substitution ;
- de construction de phrases ...

Ici également, les items doivent se situer dans un contexte de communication qui ne peut être étranger à celui du texte d'appui.

D. Übersetzung

Ce sont des exercices de version (de l'allemand au français) et de thème (du français à l'allemand) portant sur une phrase tirée du texte (version) et sur le thème dont traite le texte (thème).

III. Freie Produktion

Cette partie du devoir consiste à amener les apprenants à mobiliser tous les savoirs, savoir-être et savoir-faire pour:

- se prononcer sur un problème donné ;
- résoudre un problème posé ;
- raconter une histoire ;
- terminer une histoire ...

L'exercice est une situation d'évaluation, c'est-à-dire un problème posé par rapport à une situation réaliste comportant une circonstance et des (2 – 3) consignes.
Pourquoi ce format ?

2. PERTINENCE DU CHOIX DU FORMAT PAR RAPPORT A LA METHODE EN VIGUEUR, AU CONTENU DES ENSEIGNEMENTS ET AUX BUTS DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND EN COTE D'IVOIRE.

2.1.Par rapport à la méthode

- les activités proposées confrontent l'apprenant à des situations de vie (contextes), ce qui permet d'évaluer sa capacité à opérer de façon autonome des choix pour résoudre des problèmes ; elles lui donnent donc une autonomie d'action.
- Les textes qui servent de base à l'activité d'évaluation doivent traiter de thèmes qui ont servi de base à l'assise des apprentissages.
- L'APC vise à terme la production des apprenants. Aussi la production libre constitue-t-elle le dernier point de l'activité d'évaluation.

2.2.Par rapport au contenu des enseignements

- les activités proposées sont les mêmes qui servent d'outils d'évaluation des apprentissages ;
- L'ordre d'évaluation des habiletés est le même que celui qui est suivi pendant l'évaluation des apprentissages ;
- Les thèmes des textes d'appui des devoirs sont en rapport avec ceux du manuel utilisé pour l'apprentissage.

2.3.Congruence entre le format d'évaluation et les buts de l'enseignement de l'allemand en Côte d'Ivoire

L'un des objectifs de l'enseignement en Côte d'Ivoire est la communication écrite. Le devoir d'examen se fait non seulement à l'écrit, mais tous les items le composant sont également mis dans des contextes de communication.

NOMENCLATURE DU SUJET D'EXAMEN BAC SELON L'APC

La nomenclature de l'épreuve écrite d'allemand au Baccalauréat est la même pour toutes les séries (A, B, H)

RUBRIQUES	CONTENUS	OBJECTIFS	NOTATION	CRITERES
FRAGEN ZUM TEXT	C'est une série de quatre (4) ou cinq (5) questions au maximum. Ces questions portent sur la compréhension de texte. il est important que la chronologie des questions amène le/la candidat(e) progressivement à un développement suivi qui lui permette d'exprimer un point de vue personnel à la dernière question. Cette dernière question étant ouverte,	L'objectif de cette rubrique étant d'évaluer la compréhension d'un texte écrit et la capacité d'expression écrite du candidat (e),	Notée sur 6 points Question : 1-----1 point 2-----1,5 pt 3-----1, 5 pts 4----- 2 pts	aucun
AUFGABEN ZUM WORTSCHATZ	Cette rubrique porte sur le vocabulaire. Elle propose trois ou quatre exercices portant sur la synonymie, l'antonymie, la reformulation d'une phrase, des mots et expressions contextualisées etc	Evaluer la maîtrise de la connaissance lexicale de l'apprenant (e)	Elle est notée sur trois (3) points	aucun
AUFGABEN ZUR GRAMMATIK	Cette partie comporte trois ou quatre items portant sur les points de grammaire au programme pour chaque niveau de la 4 ^{ème} à la terminale	Evaluer la maîtrise des structures grammaticales	trois (3) points,	aucun
ÜBERSETZUNG	deux (2) textes de deux(2) ou trois (3) lignes chacun. Le/la candidat(e) aura deux types de traductions à faire: d'une part une traduction du texte de base de l'allemand en français ou 'übersetze ins Französische, et d'autre part le /la candidat(e) fera une traduction du français en allemand, d'un texte de deux(2) ou trois(3) lignes portant sur le thème du texte de base "übersetze ins Deutsche"	Evaluer chez le candidat(e) la capacité de compréhension et la maîtrise de langue par la traduction d'un texte de l'allemand en français et vice versa	Chaque type de traduction est notée sur 1 point. soit deux (2) points pour cette partie	aucun
FREIE PRODUKTION		Evaluer chez le candidat(e) la capacité de compréhension et la maîtrise de langue par la production d'un texte en allemand	Quatre (4) points	Pour la production libre qui peut être une question ouverte, le professeur appréciera le niveau de langue, la richesse du vocabulaire, la cohérence des idées du /de la /candidat(e)

DES ORIENTATIONS POUR LA CORRECTION

La correction des items portant sur la compréhension et les compétences linguistiques ne pose aucune difficulté, du fait de leur objectivité. Mais l'exercice de production étant subjectif, l'enseignant (e) devra plutôt prendre en compte l'effort personnel de l'apprenant(e) /du candidat(e) en matière de production (cohérence et enchaînement des idées, utilisation des connecteurs logiques etc.).

Le plus important dans la rubrique « production », c'est la compréhension de la production de l'apprenant/du candidat(e) malgré les fautes de langue. Les fautes d'orthographe, de grammaire et de syntaxe ne devront donc pas influencer négativement la note du candidat(e), si elles n'empêchent pas la compréhension des idées. Seules, les fautes qui altèrent celle-ci seront sanctionnées. Autrement dit, si malgré les fautes contenues dans la production, l'idée du candidat(e) se comprend sans difficulté, l'enseignant (e) devra lui accorder la note entière.

Si par contre, la phrase est incompréhensible à cause des fautes, le candidat(e) perdra les points prévus. Les fautes de langue (orthographe, grammaire) devront être soulignées mais sans être sanctionnées, étant donné qu'elles l'ont déjà été dans la rubrique « compétences linguistiques ».

SEQUENCE 4 : L'ORAL D'ALLEMAND AU BAC

ACTIVITE 1 : LES TACHES DE L'INTERROGATEUR ET DU CANDIDAT

A- LES TACHES DE L'INTERROGATEUR / L'INTERROGATRICE

Pendant l'épreuve orale du bac, l'interrogateur évaluera les performances de l'apprenant dans le cadre de la compétence disciplinaire 1, à savoir la compréhension et l'expression orales.

1-LA COMPREHENSION ORALE:

a-Du texte :

Il évaluera cette capacité au moyen de :

- La lecture du texte: accentuation des mots et des phrases, prononciation correcte des mots, fluidité de la lecture ;
- L'exploitation du texte : identification du thème, mise en exergue des idées principales et secondaires, repérage des aspects relatifs à la civilisation ;
- La réaction du candidat aux questions de l'interrogateur ;
- La cohérence de ses propos.

b-Du support iconographique ou de l'image :

L'interrogateur évaluera la compréhension de l'image ou du support iconographique au moyen de :

- L'exploitation qu'il en fera : identification de du support et du thème du support, identification des personnages et éléments du support ;
- L'établissement de la relation entre les éléments/ les personnages ;
- L'identification du temps et/ou de l'espace de déroulement de la scène représentée sur le support ;
- Les réactions du candidat aux questions de l'interrogateur ;
- La cohérence des propos du candidat

2-L'EXPRESSION ORALE (Sprechen) :

Relativement au texte

L'interrogateur appréciera (voir grille d'évaluation du commentaire de texte au baccalauréat) :

- La richesse de l'expression ;
- L'utilisation par le candidat du vocabulaire et de structures syntaxiques appropriés ;
- L'expression aisée ;
- Les prises de position par rapport à l'auteur du texte ;
- Le savoir-être (courtoisie, respect ...) dans l'expression ;

b-Relativement au support iconographique

Seront appréciés chez le candidat (voir la grille d'évaluation du commentaire du support iconographique au baccalauréat) :

- La description du support ;
- La formulation d'hypothèses sur les éléments/les personnages du support ;
- L'utilisation du vocabulaire et de structures syntaxiques appropriés ;
- Les réactions aux questions de l'interrogateur ;

- La comparaison entre la réalité sociale et/ou culturelle présentée par le support et celle de l'environnement culturel et/ou social du candidat ou de la candidate ;
- L'aisance dans l'expression.

B- LA DEMARCHE DE L'EXAMINATEUR / L'EXAMINATRICE :

- Il appelle le/la candidat(e)
- L'invite à tirer un texte ou un support iconographique au sort. Les textes et supports portent sur l'un des thèmes étudiés en classe de la 2nde à la terminale.
- Donne au/à la candidat(e) les critères d'appréciation de sa production ;
- Accorde au / à la candidat(e) 15 minutes pour préparer son exposé ;
- L'installe et le met en confiance (prise de contact) ;
- Ecoute l'exposé du/de la candidat(e) ;
- L'interroge en s'appuyant sur la grille d'évaluation et le questionnaire "Leitfragen".

NB :

- La prestation du / de la candidat(e) (exposé et réponse aux questions y compris) dure au plus 15 minutes.
- L'interrogation se fait en allemand

C- LES TACHES DU / DE LA CANDIDAT(E)

1-COMPRENDRE LE TEXTE ET S'EXPRIMER

a-Comprendre le texte

- Identifier les éléments du texte : thème, titre, auteur, nature du texte,(poème ,conte, article de journaux, interview, reportage ,récit ...) et la source
- Lire de façon expressive: bonne prononciation; accentuation correcte des mots et des phrases, lecture fluide
- Faire ressortir les idées principales et les idées secondaires : L'idée principale autour de laquelle est bâtie l'intrigue du texte et les idées secondaires qui concourent au développement de l'idée principale.

b- Commenter le texte

- Expliquer le texte (Deutung, Erklärung) : faire ressortir les non-dits en partant des arguments de l'auteur ou de structures syntaxiques du texte ;
- donner son avis (Stellungnahme ; Meinungsäußerung) : l'apprenant prend position (accord ou désaccord), si nécessaire, par rapport à la thèse, à l'idée(ou aux idées principales) du texte puis fait des propositions par rapport au problème posé.
- Reconnaître et comparer les aspects en relation avec la civilisation : religion, habitudes alimentaires, mode de vie, philosophie ou mode de pensée, mentalité...

c- Montrer des compétences linguistiques

- S'exprimer avec aisance
- utiliser le vocabulaire thématique et les structures syntaxiques appropriées

2- COMPRENDRE LE SUPPORT ICONOGRAPHIQUE ET S'EXPRIMER

a- Commenter l'image

- Identifier le support: Quel genre d'image est-ce ? un dessin/une caricature ; une photo (Foto); un tableau (Gemälde), un graphique (Schaubild, graphische Darstellung ; Kreis-, Stab-, Säulendiagramm), une statistique ;
- Faire ressortir le thème du support
- décrire les illustrations du support: hommes, animaux, insectes, l'espace, l'environnement ...
- formuler des hypothèses sur les illustrations du support: la relation entre les éléments illustrant le support
- indiquer l'espace et le temps ...
- donner sa compréhension du support ou son avis et justifier cet avis , cette opinion , cette idée ;
- comparer la réalité sociale et culturelle que décrit l'image avec celle de son propre environnement.

b- Montrer des compétences linguistiques

- écouter attentivement et avoir une réaction appropriée ; demander poliment ce qu'on n'a pas compris ;
- s'exprimer avec aisance.

N.B : L'oral d'Allemand au Baccalauréat porte sur un seul document tiré au sort : un texte ou un support iconographique (image)

-La préparation dure 15 min

-L'interrogation dure 15 min au plus

- L'interrogateur s'appuiera sur la grille de commentaire de texte ou d'image et s'inspirera de la proposition de questionnaire ci jointes

-Les connaissances et compétences linguistiques ne sont pas à évaluer séparément. Elles sont à évaluer tout le long de l'exposé

D- DEMARCHE DU / DE LA CANDIDAT(E).

- Tirer au sort soit un texte, soit un support iconographique ;
- Préparer un exposé sur le support ou sur le texte pendant 15 minutes au plus.
- Exposer et /ou répondre aux questions de l'interrogateur.

ACTIVITES 2 : LES GRILLES D'EVALUATION

GRILLE D'EVALUATION DU COMMENTAIRE DE TEXTE AU BACCALAUREAT

RUBRIQUES	LE (LA) CANDIDAT(E) DOIT ETRE CAPABLE DE	SOUS POINTS	POINT TOTAL
PRISE DE CONTACT	Se présenter : Nom, prénom (s), âge, école, famille, lieu d'habitation, loisirs...	03	03 Points
PRESENTATION ET COMPREHENSION DU TEXTE	-faire une lecture expressive (prononciation, intonation correctes)	02	08points
	-identifier les éléments du texte (auteur, thème, nature, source ...);	03	
	-identifier les idées principales et secondaires.	03	
COMMENTAIRE/ TRANSFERT	-donner son avis sur le thème ;	03	06 Points
	-Reconnaître et comparer les aspects relatifs à la civilisation ou à la culture.	03	
COMPETENCES LINGUISTIQUES ET INTERACTIONS	-utiliser le vocabulaire thématique et les structures syntaxiques appropriées ;	01	03 Points
	- S'exprimer avec aisance (langage fluide et cohérent)	01	
	-avoir une réaction appropriée et empreinte de courtoisie lorsqu'une question n'a pas été bien comprise ou entendue.	01	
TOTAL			20 Points

**GRILLE D’EVALUATION DU COMMENTAIRE DE SUPPORT ICONOGRAPHIQUE AU
BACCALAUREAT**

RUBRIQUES	LE (LA) CANDIDAT(E) DOIT ETRE CAPABLE DE	SOUS POINTS	POINT TOTAL
PRISE DE CONTACT	Se présenter : Nom, prénom (s), âge, école, famille, lieu d’habitation, loisirs...	03	03 Points
PRESENTATION ET COMPREHENSION DE L’IMAGE	-identifier le support iconographique (dessin, photo, image, tableau, graphique, statistique, caricature...)	02	08 Points
	-faire ressortir le thème du support iconographique	02	
	-Décrire les éléments et personnages du support iconographique	02	
	-Formuler des hypothèses sur les éléments de la scène du support ;	20	
COMMENTAIRE/ TRANSFERT	-donner son avis sur le thème de l’image ;	02	06 Points
	-Reconnaître et comparer les aspects relatifs à la civilisation ou à la culture.	02	
COMPETENCES LINGUISTIQUES ET INTERACTIONS	-Utiliser le vocabulaire thématique et les structures syntaxiques appropriées ;	01	03 Points
	- S’exprimer avec aisance (langage fluide et cohérent)	01	
	avoir une réaction appropriée et empreinte de courtoisie lorsqu’une question n’a pas été bien comprise ou entendue.	01	
TOTAL			20 POINTS

**ACTIVITE 3 : LES GUIDES D'EVALUATION
LEITFRAGEN ZUR ARBEIT AM TEXT**

RUBRIQUES	ETAPPEN	Mögliche Fragen an den Kandidaten/ an die Kandidatin
A- TEXTVERSTÄNDNIS	Den Text identifizieren	-wie lautet der Text? Was ist der Titel des Textes? -Wer hat den Text geschrieben? Wie heißt der Verfasser/der Autor?/der Schriftsteller? -was ist die Quelle des Textes? Woher stammt der Text? Aus welchem Werk ist der Text ausgezogen? -Was für ein Text ist das? Ist der Text ein Gedicht?/ein Theaterstück?/eine Novelle?/ein Dialog?/ein Märchen? Oder Comics? -Was ist das Thema des Textes? Welches Thema wird hier behandelt?
	Den Text lesen	-Lesen Sie mal den Text! Bitte lesen Sie jetzt laut vor! Wollen Sie bitte lesen!
	Den Text zusammenfassen	-Worum geht es im Text? Wovon erzählt der Text? -Was ist der zentrale Gedanke/die Hauptidee im Text? Welches sind die Nebengedanken? -Welche Probleme werden im Text angeschnitten/behandelt?
B- TEXTKOMMENTAR (Sprachproduktion)	Den Text interpretieren	-Was meint der Autor? Wie verstehen Sie? Was versteht der Autor unter...? -Was ist die Absicht/die Intention/ das Ziel des Autors? -Was zeigt/kritisiert/schildert der Autor? -Charakterisieren Sie die Figuren/die Gegenstände/die Atmosphäre! (Hauptfigur, Nebenfiguren, Hauptrolle, Nebenrolle)
	Stellung nehmen	-Sind Sie mit dem Autor/ mit der These des Autors einverstanden -Was denken Sie selbst über diese Situation? -Wie hätten Sie selbst reagiert? Welche Lösung hätten Sie vorgeschlagen? -Begründen Sie Ihre Meinung!
	Landeskundliche Aspekte vergleichen	-Welche kulturelle Realität steckt dahinter? Auf welche kulturelle Realität spielt der Text an? Wie ist die Situation bei Ihnen
C- SPRACHWISSEN UND _KÖNNEN	Sprachniveau evaluieren	Vom Kandidaten/ von der Kandidatin wird erwartet, -dass er/sie fließend spricht; -dass er/sie den passenden Wortschatz und die richtige Satzstruktur verwendet.

PS: Die Fragen müssen sich nicht auf alle Aspekte des Verständnisses bzw. des Kommentars beziehen; Der Prüfer / -in soll über jede Etappe eine Frage stellen, also insgesamt höchstens 6 Fragen. Während der Kandidat / -in spricht, schätzt der Prüfer / -in gleichzeitig sein/ ihr Sprachniveau.

LEITFRAGEN ZUR ARBEIT AM BILD

RUBRIQUES	ETAPPEN	Mögliche Fragen an den Kandidaten/ an die Kandidatin
A- VERSTÄNDNIS	Das Bild identifizieren	<ul style="list-style-type: none"> -Was ist auf dem Bild zu sehen? Was sehen Sie auf diesem Bild? -Was für ein Bild ist das? -Geht es um eine Tabelle?/eine Zeichnung?/eine Statistik?/eine Fotokollage?/eine Karrikatur? Ist das ein Foto?
	Das bildbezogene Thema angeben	<ul style="list-style-type: none"> -Welches Thema wird hier behandelt? -Welches Thema steckt hinter diesem Bild? -Um welches Thema handelt es sich? -Worum geht es in dieser Szene?
	Bild detailliert beschreiben	<ul style="list-style-type: none"> -Schauen Sie sich das Bild genau an! -Welche Elemente fallen gleich auf? -Beschreiben Sie jedes Element! -Welche Informationen gibt das Bild? -Was sehen Sie rechts oben?/links oben?/ rechts unten? / links unten?/ mitten im Bild?/ In der Ecke rechts oben? / in der Ecke links oben... ?
	Hypothesen aufstellen (Bild interpretieren)	<ul style="list-style-type: none"> -Woran erinnert Sie dieses Bild?/diese Szene? ... -Wo/wann spielt sich die Szene ab? -Was ist die Absicht/ die Intention des Autors? -Was zeigt/kritisiert/schildert der Autor? -Charakterisieren Sie jede Figur -Hauptfigur? Nebenfigur? Hauptrolle? Nebenrolle? -Welche bestimmte Botschaft bringt der Autor?
B- BILDKOMMENTAR (Sprachproduktion)	Den Text interpretieren	<ul style="list-style-type: none"> -Was meint der Autor? Wie verstehen Sie? Was versteht der Autor unter...? -Was ist die Absicht/die Intention/ das Ziel des Autors? -Was zeigt/kritisiert/schildert der Autor? -Charakterisieren Sie die Figuren/die Gegenstände/die Atmosphäre! (Hauptfigur, Nebenfiguren, Hauptrolle, Nebenrolle)
	Stellung nehmen	<ul style="list-style-type: none"> -Was denken/meinen Sie darüber? Was halten sie davon? -Welche Reaktion hat das Bild bei Ihnen provoziert? -Meinen Sie, dass dieses Bild das Thema anschaulich darstellt (erklärt)? -Wie könnte dieses Thema noch anschaulicher dargestellt werden?
	Landeskundliche Aspekte vergleichen	<ul style="list-style-type: none"> -Welche soziale und kulturelle Realität wird hier gezeigt? -Wie ist das Problem bei Ihnen?
C- SPRACHWISSEN UND SPRACHKÖNNEN	Sprachniveau evaluieren	<ul style="list-style-type: none"> -Wie soll sich der Kandidat benehmen? Er/sie soll gut reagieren / gut zuhören/ höflich sein/ den Prüfer fragen, wenn er/sie nicht gut verstanden hat -sich fließend und gut ausdrücken